

**Vzorca pogodbe ne izpolnjujte!**

**Vzorec pogodbe je potrebno na vsaki strani parafirati s strani upravičene osebe prijavitelja!**

**JAVNI ZAVOD RADIOTELEVIZIJA SLOVENIJA**, Kolodvorska 2, 1000 Ljubljana; matična številka: 5056497000, davčna številka: SI 29865174, transakcijski račun: SI56 0110 0603 0355 106, odprt pri Banki Slovenije Ljubljana, ki ga zastopa generalni direktor, g. Andrej Grah Whatmough (v nadaljnjem besedilu: RTV SLO)

in

**PRODUCENT:** \_\_\_\_\_ (naziv), \_\_\_\_\_ (naslov); matična številka: \_\_\_\_\_, davčna številka: \_\_\_\_\_, transakcijski račun: \_\_\_\_\_, odprt pri \_\_\_\_\_, ki ga zastopa: \_\_\_\_\_ (v nadaljnjem besedilu: producent)

sklepata naslednjo

## KOPRODUKCIJSKO POGODBO ZA REALIZACIJO IZOBRAŽEVALNO – DOKUMENTARNEGA FILMA Z DELOVNIM NASLOVOM:

» \_\_\_\_\_ «

### 1. člen

Podlaga za sklenitev te pogodbe je Javni poziv Radiotelevizije Slovenija za koprodukcijsko sodelovanje pri realizaciji izobraževalno dokumentarnih filmov (dolžine 25 minut) 2022-3, objavljen dne 10. 6. 2022, na katerem je bil izobraževalno – dokumentarni film z odločbo št. \_\_\_\_\_ z dne \_\_\_\_\_ izbran v koprodukcijsko sodelovanje z Radiotelevizijo Slovenija (v nadaljnjem besedilu: RTV SLO). Namen izvedbe javnega poziva je zagotavljanje kakovostnih programskih vsebin za predvajanje v programih RTV SLO v skladu z zakonom, ki ureja področje medijev.

Pogodbeni stranki ugotavljata, da je producent pred sklenitvijo te pogodbe predložil RTV SLO vso popolno in ustrezno dokumentacijo.

Producent je pred sklenitvijo te pogodbe predložil RTV SLO naslednje priloge, ki so vse sestavni del te pogodbe:

- finančni načrt projekta z dne \_\_\_\_\_ (priloga št. 1),
- predračun in rekapitulacijo projekta z dne \_\_\_\_\_ (priloga št. 2),
- terminski načrt realizacije projekta (na obrazcu RTV SLO) z dne \_\_\_\_\_ (priloga št. 3),
- zaprosena sredstva (na obrazcu RTV SLO) z dne \_\_\_\_\_ (priloga št. 4),
- koprodukcijske (pred)pogodbe, (pred)pogodbe s sofinancerji, (pred)pogodbe z investitorji v projekt ipd. z dne \_\_\_\_\_ (priloge št. 5),
- snemalni načrt z dne \_\_\_\_\_ (priloga št. 6).

Snemalni načrt odda producent RTV SLO najkasneje deset (10) dni pred začetkom snemanja, ob sklenitvi pogodbe pa le, če je tedaj do snemanja manj kot deset (10) dni ali je snemanje že v teku oz. zaključeno.

Producent zagotavlja in odgovarja, da bo izobraževalno – dokumentarni film (v nadaljnjem besedilu tudi: projekt) realiziran v skladu z navedenimi podatki v tej pogodbi in v projektni dokumentaciji, ki jo je oddal na javni poziv.

Parafa: \_\_\_\_\_

## 2. člen

Predmet te pogodbe je koprodukcijsko sodelovanje producenta in RTV SLO pri realizaciji izobraževalno – dokumentarnega filma z naslednjimi specifikacijami:

- delovni naslov: \_\_\_\_\_,
- vrst: izobraževalno – dokumentarni film,
- pisec/-ci scenarija: \_\_\_\_\_,
- glavni režiser: \_\_\_\_\_,
- direktor fotografije: \_\_\_\_\_,
- dolžina filma: 25 minut.

Dokončan film se bo predvajal v medijih RTV SLO v skladu z določili te pogodbe, programsko shemo in terminskim načrtom predvajanja oddaj oz. uredniško odločitvijo RTV SLO. Film se lahko priobči javnosti v medijih RTV SLO kadar koli po dokončanju, brez omejitev števila priobčitev. RTV SLO bo o terminih predvajanja obvestila producenta in mu v roku petnajst (15) dni posredovala podatke o gledanosti filma.

Realiziran film ob upoštevanju Zakona o medijih (Uradni list RS, št. 35/01, z nadaljnjimi spremembami in dopolnitvami), Zakona o avdiovizualnih medijskih storitvah (Uradni list RS, št. 87/11, 84/15 in 204/21) in predpisov, sprejetih na njuni podlagi, ne bo vseboval oglasnih, pornografskih ali rasističnih vsebin.

## 3. člen

Producent mora pridobiti predhodno pisno soglasje pristojnega urednika RTV SLO za spremembo in/ali določitev:

- pisca/-ev scenarija, glavnega režiserja in direktorja fotografije (novi soavtor mora izkazati najmanj enake oz. primerljive reference kot prejšnji soavtor);
- končnega naslova filma;
- bistveno spremembo scenarija;
- predvidene dolžine filma.

Soglasje se lahko odreče le v primerih, če:

- nov soavtor ne izkazuje referenc s primerljivega AV področja,
- bi bil spremenjen naslov filma žaljiv ali bi vzbujal rasno nestrpnost ali bi posegal v že obstoječe avtorske pravice,
- bi predlagane spremembe scenarija ali dolžine filma toliko predrugačile vsebino, da tematsko ali žanrsko več ne bi šlo za enak film, kot je bil sprejet na pozivu.

Pristojni urednik RTV SLO se mora na spremembe odzvati najkasneje v roku petnajst (15) dni od pisnega obvestila. Pisno obvestilo mora vsebovati tudi reference novega soavtorja, predlog spremenjenega naslova filma, spremenjen scenarij in/ali podatek o novi dolžini filma.

Producent bo najmanj tri (3) dni prej obvestil RTV SLO o vseh bistvenih spremembah snemalnega plana ali bistvenih spremembah znotraj terminskega načrta realizacije projekta.

## 4. člen

Producent v razmerju do RTV SLO kot dober strokovnjak odgovarja za:

- kakovostno, pravilno in pravočasno izvršeno delo, v skladu s pogodbenimi določili in pravili stroke;
- organizacijo izvedbe in realizacije filma;
- zakonito, namensko in gospodarno uporabo storitev RTV SLO;
- pridobivanje drugih sredstev in partnerjev k projektu;
- svoj vložek v projekt;
- ustrezno ureditev ter poplačilo avtorskih in sorodnih pravic;

Parafa: \_\_\_\_\_

- izpolnitev obveznosti do tretjih oseb, s katerimi producent sklepa pogodbe, in drugih predpisanih obveznosti,
- delo oseb, s katerimi sodeluje pri projektu.

Producent je dolžan sodelovati z RTV SLO in jo pravočasno obveščati o vseh dejstvih in okoliščinah, ki lahko vplivajo na izvajanje te pogodbe. Svojih del in nalog po tej pogodbi producent ne sme prenesti na tretje osebe brez predhodnega pisnega soglasja RTV SLO.

V primeru, če RTV SLO za realizacijo filma da na voljo arhivsko gradivo za vključitev v film, ki je predmet te pogodbe, je producent z materiali RTV SLO dolžan ravnati kot dober gospodarstvenik in ob koncu realizacije filma uničiti kopije materialov ter jih ne sme hraniti. Če producent uporabi odlomke iz AV del ali drugih programskih vsebin iz arhiva RTV SLO, sme te odlomke uporabiti samo za vključitev v film, ki je predmet te pogodbe. Odlomkov ne sme presnemavati, razmnoževati, dajati v najem ali kako drugače z njimi razpolagati. V primeru kršitev iz tega odstavka je producent odgovoren za škodo, ki bi nastala RTV SLO, in je za vsakokratno kršitev dolžan tudi plačati RTV SLO pogodbeno kazen v višini 100,00 EUR za vsako uporabljeno sekundo. Pri uporabi odlomkov bo producent upošteval splošna pravila uporabe dokumentarnega in arhivskega gradiva, ki veljajo pri RTV SLO.

Če RTV SLO za realizacijo filma da na voljo arhivsko gradivo za vključitev v film in na tem gradivu niso urejene vse materialne avtorske in sorodne pravice za vključitev v film oz. njegovo končno uporabo, kakor je dogovorjena s koprodukcijsko pogodbo, je producent dolžan sam in na lastne stroške urediti vse še neurejene materialne avtorske in sorodne pravice tako, da je omogočen ustrezen prenos pravic po koprodukcijski pogodbi na RTV SLO. V nasprotnem primeru producent arhivskega gradiva ne sme vključiti v film; v kolikor pa ga kljub temu vključi v film, se to šteje kot bistvena kršitev pogodbenih obveznosti, na podlagi katere lahko RTV SLO odstopi od pogodbe, poleg tega pa producent odgovarja RTV SLO tudi za morebitno nastalo škodo in prevzame nase vse morebitne zahtevke s strani tretjih oseb.

## 5. člen

**FINANČNA KONSTRUKCIJA PROJEKTA** (izpolni se glede na posamezni projekt):

**PREDRAČUNSKA VREDNOST PROJEKTA:** \_\_\_\_\_ EUR brez DDV

**PRODUCENT (VLOŽEK):** \_\_\_\_\_ EUR brez DDV ( \_\_\_\_ % )

Lastna finančna sredstva: \_\_\_\_\_ EUR

Evidentirana vrednost lastnih tehničnih, kadrovskih in drugih storitev: \_\_\_\_\_ EUR

Finančna sredstva Slovenskega filmskega centra: \_\_\_\_\_ EUR

Evidentirana vrednost storitev (po informativnem izračunu storitev) javnega zavoda Filmski studio Viba film Ljubljana: \_\_\_\_\_ EUR

Finančna sredstva drugih domačih ali tujih sofinancerjev: \_\_\_\_\_ EUR

Finančna sredstva investitorjev: \_\_\_\_\_ EUR

Drugo: \_\_\_\_\_ EUR

**KOPRODUCENT - RTV SLO (VLOŽEK):** \_\_\_\_\_ EUR brez DDV ( \_\_\_\_ % )

Evidentirana vrednost lastnih storitev: \_\_\_\_\_ EUR

- Vrednost storitev RTV SLO se všteje v koprodukcijski delež RTV SLO. Storitve RTV SLO se nudijo v skladu z razpoložljivimi kapacitetami in termini RTV SLO ter se evidentirajo skladno s pravili RTV SLO. Producent je s stvarmi in materiali RTV SLO dolžan ravnati kot dober gospodarstvenik in jih ob koncu nepoškodovane vrniti RTV SLO, saj v nasprotnem primeru odgovarja za nastalo škodo.

Parafa: \_\_\_\_\_

## VZOREC POGODBE

JP h koprodukcijskem sodelovanju RTV SLO pri realizaciji izobraževalno dokumentarnih filmov (dolžine 25 minut)

2022-3

- VZOREC POGODBE SE BO USTREZNO DOPOLNIL GLEDE NA SPECIFIKE DOKUMENTARNEGA FILMA -

**KOPRODUCENT 1** - \_\_\_\_\_ (VLOŽEK): \_\_\_\_\_ EUR brez DDV ( \_\_\_ % )

Lastna finančna sredstva: \_\_\_\_\_ EUR

Evidentirana vrednost lastnih tehničnih, kadrovskih in drugih storitev: \_\_\_\_\_ EUR

Finančna sredstva drugih domačih ali tujih sofinancerjev: \_\_\_\_\_ EUR

Finančna sredstva investitorjev: \_\_\_\_\_ EUR

Drugo: \_\_\_\_\_ EUR

**KOPRODUCENT 2** - \_\_\_\_\_ (VLOŽEK): \_\_\_\_\_ EUR brez DDV ( \_\_\_ % )

Lastna finančna sredstva: \_\_\_\_\_ EUR

Evidentirana vrednost lastnih tehničnih, kadrovskih in drugih storitev: \_\_\_\_\_ EUR

Finančna sredstva drugih domačih ali tujih sofinancerjev: \_\_\_\_\_ EUR

Finančna sredstva investitorjev: \_\_\_\_\_ EUR

Drugo: \_\_\_\_\_ EUR

Deleži (predračunski in končni) koproducentov se določijo in obračunajo glede na vrednost brez davka na dodano vrednost (DDV).

Posamezne faze realizacije projekta bodo opravljene v skladu z usklajenim terminskim načrtom.

### 6. člen

Producent lahko pridobiva nove koproducente in sofinancerje k projektu. RTV SLO ne vstopa neposredno v ta razmerja, zanje odgovarja producent. O pridobitvi vsakega novega koproducenta ali sofinancerja je producent dolžan najkasneje v roku petnajst (15) dni obvestiti RTV SLO in ji posredovati sklenjeno pogodbo ter spremenjen finančni načrt in predračun projekta.

Investitorje ter druge komercialne oblike financiranja projekta (npr. »Equity Funds«) lahko producent pridobi le s predhodnim soglasjem RTV SLO, ki se poda z aneksom k tej pogodbi, v katerem se uredijo tudi morebitne druge posebnosti takšnega pridobivanja sredstev.

Vse spremembe finančne konstrukcije, ki nastanejo med realizacijo projekta, se ugotovijo s končnim obračunom projekta in aneksom k tej pogodbi o določitvi končnih deležev na projektu.

Sredstva sofinancerjev, donatorjev in sponzorjev ter plačila za promocijsko umestitev izdelkov se štejejo v koprodukcijski delež tistega koproducenta, ki takšna sredstva pridobi.

### 7. člen

Producent se zavezuje, da bo vse pogodbe s soavtorji, avtorji prispevkov in izvajalci sklenil v pisni obliki tako, da bo RTV SLO pridobila posamezne materialne pravice na način in v obsegu, kot določa ta pogodba.

Za pravočasna in popolna izplačila soavtorjem, avtorjem prispevkov, izvajalcem ter drugim podizvajalcem iz sredstev RTV SLO jamči producent. Producent v razmerju do RTV SLO odgovarja tudi za pravilno sklenitev pogodb v skladu z zakonom in za izplačilo davčnih obveznosti ter drugih predpisanih obveznosti po pogodbah, ki jih producent sklene.

### 8. člen

Producent bo pregledno vodil računovodske podatke in verodostojno obračunsko dokumentacijo (računi, pogodbe, plačilne liste ipd.) posebej za projekt, ki je predmet te pogodbe. Obračunsko dokumentacijo je dolžan hraniti še najmanj deset (10) let po dokončanju projekta. Vsak poslovni dogodek pri projektu mora temeljiti na finančni transakciji ali na lastnih ovrednotenih storitvah producenta. Finančne transakcije morajo temeljiti na pogodbi ali računu in biti izkazljive s potrdilom o plačilu. Lastne storitve morajo temeljiti

Parafa: \_\_\_\_\_

na evidenci oz. obračunu internih storitev producenta ter biti skladne s cenikom producenta in predračunom projekta. Producent jamči, da zahteve iz tega odstavka enako veljajo tudi za vse ostale koproducente pri projektu. RTV SLO si pridrži pravico zavrniti ali znižati priznanje tistih stroškov v koprodukcijske deleže, ki nesorazmerno odstopajo od povprečnih oz. primerljivih cen na trgu.

Pri realizaciji projekta ter določanju končnih deležev pri projektu se upoštevajo in priznajo le stroški, ki se izkažejo kot upravičeni stroški projekta. Pogodbeni stranki sta soglasni, da se za vrsto in vsebino upravičenih stroškov pri projektu, ki jih lahko prizna RTV SLO, ter način izkazovanja in pogoje za njihovo priznavanje uporabljajo pravila, določena v prilogi veljavnega Pravilnika o postopku javnega razpisa RTV SLO za izdelavo filmov neodvisnih producentov za javno kinematografsko prikazovanje - Upravičeni stroški pri filmskih in avdiovizualnih projektih RTV SLO.

RTV SLO ima kadarkoli pravico do vpogleda v celotno projektno dokumentacijo projekta, ki jo vodi in ustrezno hrani producent.

### 9. člen

Producent bo v vseh fazah realizacije projekta sodeloval z RTV SLO, po produkcijski plati s pristojnim producentom RTV SLO, po vsebinski in oblikovni plati s pristojnim urednikom RTV SLO, ki sta dolžna v posameznih fazah film pregledati in ga potrditi. V kolikor film produkcijsko, vsebinsko ali oblikovno ni skladen s predpisi ali pogodbenimi določili, ga lahko RTV SLO zavrne in zahteva popravke v določenem roku. Če producent tega v določenem roku ne stori, lahko RTV SLO odstopi od pogodbe in zahteva vračilo finančne protivrednosti vseh ovrednotenih storitev, ki jih je RTV SLO nudila producentu, ter povrnitev morebitne škode.

Producent je v vsakem trenutku dolžan obvestiti RTV SLO, če bo poleg verzije filma v dolžini, ki je dogovorjena s to pogodbo, realiziral še verzijo ali verzije filma v drugačni dolžini oz. dolžinah. Za vključitev materiala in/ali storitev RTV SLO v drugo verzijo ali verzije filma mora producent pridobiti predhodno pisno soglasje RTV SLO; če producent soglasja RTV SLO ne pridobi in kljub temu napravi vključitev, je producent dolžan plačati RTV SLO pogodbeno kazen v višini 10.000,00 EUR. Pisno soglasje se poda v obliki aneksa k tej pogodbi, s katerim se pogodbeni stranki dogovorita tudi o podrobnostih realizacije filma v drugi dolžini oz. dolžinah ter medsebojnih pravicah in obveznostih.

Spremembo svojih registrskih podatkov je producent dolžan sporočiti RTV SLO najkasneje v roku osmih (8) dni od vpisane spremembe.

Producent bo vso dokumentacijo ter poročila in obvestila v zvezi s projektom pošiljal pristojnemu producentu RTV SLO (elektronski naslov): \_\_\_\_\_.

### 10. člen

**Rok dokončanja in izročitve filma je:** \_\_\_\_\_.

*(VZOREC – rok dokončanja se bo določil glede na predloženi in usklajeni terminski načrt realizacije).*

Najkasneje do roka dokončanja in izročitve filma mora producent predložiti RTV SLO naslednji material:

- master datoteko s posnetim filmom za predvajanje v HD formatu 16:9 (skladno s tehnični standardi RTV SLO),
- ogledno kopijo filma, identično končni verziji filma (producent zagotovi ogledno kopijo na spletni povezavi, ki mora biti dosegljiva RTV SLO najmanj petnajst (15) dni),
- tekst začetnih in zaključnih napisov (špic) v vpisanimi legami logotipov in drugih grafik,
- dialog listo v originalnem jeziku, uporabljenem v filmu,
- kratko vsebino filma, ki se lahko uporabi tudi za medijsko predstavitev.

Parafa: \_\_\_\_\_

- slovenski kodirani prevod (podnapisi) za prisoten tuj jezik v filmu (rtf in srt format),
- seznam soavtorjev, avtorjev prispevkov, izvajalcev in proizvajalcev fonogramov ter druge obvezne podatke za poročanje pristojnim organizacijam (na obrazcih kolektivnih organizacij, če ti obstajajo),
- promocijski foto in video material ter grafični material v formatu in na nosilcu, ki bosta dogovorjena med strankama, za vsak material posebej,
- okvirni načrt festivalskih aktivnosti in eksploatacije filma, ki vključuje tudi načrt redne kinematografske distribucije (obrazec RTV SLO),
- potrdilo o oddaji predpisanih materialov Arhivu Republike Slovenije,
- slovenske podnapise za gluhe in naglušne osebe, če jih bo producent izdelal že na podlagi pogodbe s Slovenskim filmskim centrom,
- zvočni opis za slepe in slabovidne osebe s priloženim avtorskim besedilom za zvočni opis, če jih bo producent izdelal že na podlagi pogodbe s Slovenskim filmskim centrom,
- drugo po predhodnem dogovoru med strankama.

Producent zagotavlja, da bodo materiali in posneta vsebina skladni z vsemi predpisi in pogodbenimi določili ter primerni za objavo v programih RTV SLO.

RTV SLO je dolžna najkasneje v dvajsetih (20) dneh od prejema popolne dokumentacije in vseh materialov potrditi producentu prevzem in pregledati dokumentacijo, materiale ter film. V kolikor dokumentacija, materiali in film niso skladni s tehničnimi standardi ali pogodbenimi določili, jih lahko RTV SLO v skladu s to pogodbo zavrne in zahteva popravke v določenem roku. Producent je morebitne napake dolžan odpraviti na lastne stroške. V kolikor producent tega ne stori ali to ni možno, odgovarja producent RTV SLO za nastalo škodo.

Z izročitvijo materialov iz tega člena postane RTV SLO lastnica vseh materialov, ki jih mora producent predložiti po tem členu, na posnetkih pa imetnica materialnih pravic v skladu s svojim deležem. Te materiale RTV SLO skupaj s filmom ustrezno shrani in arhivira. RTV SLO sta zagotovljena solastništvo in prost dostop do izvirnega zapisa slike in zvoka filma.

Rok dokončanja in izročitve filma, skupaj s predložitvijo vseh pripadajočih in ustreznih materialov v istem roku, je bistvena sestavina te pogodbe.

Rok dokončanja filma se lahko podaljša le v primeru razlogov ali okoliščin, ki jih pogodbeni stranki nista mogli ali morali predvideti ob podpisu pogodbe. Rok je možno podaljšati le na podlagi pisne zahteve, ki jo mora producent podati najmanj petnajst (15) dni pred predvidenim datumom dokončanja filma, skupaj z navedbo utemeljenih razlogov in predlogom spremenjenega terminskega načrta.

V primeru razveze pogodbe je producent dolžan vrniti RTV SLO finančno protivrednost vseh ovrednotenih storitev, ki jih je nudila RTV SLO.

## 11. člen

Pogodbeni stranki soglašata, da lahko RTV SLO dokončan film v skladu z določili te pogodbe:

- reproducira,
- radiodifuzno oddaja,
- daje na voljo javnosti,
- predela oz. avdiovizualno priredi.

a) Pravica reproduciranja pomeni, da RTV SLO lahko film fiksira na materialnem nosilcu ali drugem primerku, in sicer neposredno ali posredno, začasno ali trajno, delno ali v celoti ter s kakršnimkoli sredstvom ali v katerikoli obliki, tudi v digitalni oz. elektronski obliki. Tako fiksiran film pa lahko RTV SLO shrani oz. arhivira. Pravica reproduciranja RTV SLO je neizključna ter brez krajevnih in časovnih omejitev.

Parafa: \_\_\_\_\_

b) Pravica radiodifuznega oddajanja pomeni, da RTV SLO lahko film priobči javnosti s pomočjo televizijskih programskih signalov, namenjenih javnosti, in sicer brezžično (vključno s satelitom, zakodiranim za naročnike RTV SLO) ali po žici (vključno s kablom, ipTV protokolom, za kabelske naročnike slovenskih kabelskih operaterjev, ali mikrovalovnim sistemom) ter na spletni strani RTV SLO in mobilni aplikaciji RTV4D (samo za področje Republike Slovenije) za simultano oddajanje. Pravica vključuje tudi televizijsko predvajanje z zamikom vsaj štirinajst (14) dni po posameznem predvajanju filma, oz. v obdobju, ki je dogovorjen s kabelskim operaterjem ali drugim ponudnikom tovrstnih storitev.

Pravice radiodifuznega oddajanja se prenašajo na RTV SLO za teritorij Republike Slovenije, in sicer:

- Izključno za obdobje treh (3) let po dokončanju filma za območje Republike Slovenije, če je delež RTV SLO pri projektu do vključno 25,00 %.
- Izključno za obdobje petih (5) let po dokončanju filma za območje Republike Slovenije, če je delež RTV SLO pri projektu nad 25,00 %.

Po preteku navedenega obdobja pripadajo RTV SLO neizključne pravice radiodifuznega oddajanja, ki niso časovno omejene. Število predvajanj ni omejeno.

Za teritorij izven Republike Slovenije pripada RTV SLO neizključna pravica radiodifuznega oddajanja, razen če se pogodbeni stranki pisno dogovorita drugače za vse ali za posamezne teritorije.

RTV SLO ima pravico do premiernega televizijskega predvajanja filma javnosti na območju Republike Slovenije.

c) Pravica dajanja na voljo javnosti pomeni, da ima RTV SLO pravico za predvajanje filma z zamikom do trideset (30) dni na svojih spletnih straneh in preko mobilnih aplikacij po posameznem predvajanju filma, t.j. da naredi film po vsakem predvajanju dostopen javnosti še na način, ki omogoča posameznikom dostop do njega s kraja in v času, ki ju sami izberejo. Pravica RTV SLO dajanja filma na voljo javnosti je neizključna in krajevno omejena na teritorij Republike Slovenije.

d) Pravica predelave oz. avdiovizualne priredbe pomeni, da lahko RTV SLO film podnaslovi po standardih RTV SLO za podnaslavljanje in vključi posamezne odlomke iz filma (največ do šestdeset (60) sekund) v napovednike. RTV SLO lahko vključi posamezne odlomke v druge oddaje lastne produkcije RTV SLO, ki ustrezajo vsebinskem kontekstu filma (npr. ponazoritve v kulturno-umetniških ali pogovornih oddajah, uporaba v pregledih lastne produkcije ipd.). Z novonastalimi oddajami lahko RTV SLO neomejeno razpolaga naprej, pri čemer pa se odlomki iz oddaj ne smejo nadalje uporabljati. Pravica RTV SLO do predelave oz. avdiovizualne priredbe je neizključna in ni časovno ali krajevno omejena.

## 12. člen

Promocijo, distribucijo, dajanje filma v najem in na voljo javnosti, javno prikazovanje, trženje, prodajo pravic ter druge vrste eksploatacije filma in njenih produktov izvaja producent. Vsi prihodki iz naslova eksploatacije filma in njegovih produktov se delijo v skladu s koprodukcijskimi deleži, razen če se pogodbeni stranki za posamezne vrste eksploatacije na teritorijih izven območja Republike Slovenije ali pri udeležbi investitorjev ali drugih komercialnih oblik financiranja z aneksom k tej pogodbi dogovorita drugače.

Za nadaljnja vprašanja promocije, eksploatacije, delitve prihodkov in določanje upravičenih stroškov se uporablja Pravilnik o postopku javnega razpisa RTV SLO za izdelavo filmov neodvisnih producentov za javno kinematografsko prikazovanje oz. njegova priloga: Upravičeni stroški pri filmskih in avdiovizualnih projektih RTV SLO.

Producent bo pregledno vodil dokumentacijo o vseh eksploatacijskih aktivnostih ter prihodkih in bo na poziv RTV SLO predložil verodostojna dokazila o izkazanih prihodkih. RTV SLO ima pravico spremljati eksploatacijo filma in si pridrži pravico do vpogleda v sklenjene pogodbe in dokumentacijo, vključno s prihodki in odhodki iz tega naslova, ter pravico da na lastne stroške opravi ali naroči pregled eksploatacije filma.

Parafa: \_\_\_\_\_

Producent bo na obrazcih (2x obrazec) RTV SLO enkrat (1x) letno do 31. januarja poročal RTV SLO posebej o prihodkih iz eksploatacijskih aktivnostih ter posebej o festivalskih udeležbah in drugih promocijskih aktivnostih pri filmu v preteklem koledarskem letu, na poziv RTV SLO pa tudi izven tega obdobja. V primeru zamude poročanja lahko RTV SLO zaračuna pogodbeno kazen v višini 50,00 EUR za vsak dan zamude pri posameznem poročanju.

Festivalsko promocijo opravlja producent sam.

RTV SLO lahko v skladu z razpoložljivimi zmožnostmi izvede predstavitev projekta v svojih medijih in gostovanja v oddajah RTV SLO (kadar je to uredniško umestno).

### 13. člen

Producent bo najkasneje v roku dveh (2) mesecev po dokončanju filma napravil končni obračun vseh vložkov (na obrazcu RTV SLO ali SFC) v projekt ter ga skupaj z vso dokumentacijo projekta predložil RTV SLO. Za izkaz višine sredstev ali evidentiranih storitev sofinancerjev pri projektu velja z njihove strani uradno potrjena višina porabljenih sredstev ali storitev. RTV SLO pripravi in posreduje producentu obračun svojega storitvenega vložka najkasneje v roku enega (1) meseca po dokončanju filma oz. v roku enega (1) meseca od poziva producenta.

Končni obračun se izdelava v skladu z veljavnim Pravilnikom o postopku javnega razpisa RTV SLO za izdelavo filmov neodvisnih producentov za javno kinematografsko prikazovanje oz. njegovo priložo: Upravičeni stroški pri filmskih in avdiovizualnih projektih RTV SLO.

S končnim obračunom se dokončno ovrednotijo posamezni koprodukcijski vložki in deleži na filmu. Končni obračun se napravi kot aneks k tej pogodbi. V končni obračun vložkov se vštejejo vsa sredstva in storitve do vključno faze izdelave zaključne kopije filma.

Če se po izdelavi končnega obračuna projekta izkaže, da so bili posamezni koprodukcijski vložki napačno obračunani ali se pojavijo nova dejstva, ki jih pogodbeni stranki nista mogli poznati ob izdelavi končnega obračuna, sta pogodbeni stranki dolžni napraviti nov končni obračun.

### 14. člen

RTV SLO se zavezuje, da bo spoštovala moralne pravice soavtorjev, avtorjev prispevkov in izvajalcev ter bo ustrezno navajala njihova imena, kot tudi naziv producenta. Morebitne nagrade, ki jih prejmejo, pripadajo soavtorjem, avtorjem prispevkov, izvajalcem oz. producentu.

RTV SLO bo s polnim uradnim nazivom in logotipom navedena kot koproducent pri filmu na izvorniku (zlasti napisi) in vseh njegovih reprodukcijah, pri festivalskih aktivnostih in promociji projekta (npr. oglaševanje projekta, predstavitevno gradivo) ter distribuciji in drugih vrstah eksploatacije projekta.

### 15. člen

Producent zagotavlja, da bo film realiziran v skladu s predpisi, ki urejajo medije in AV medijske storitve in ne bo vseboval elementov nedovoljenega oglaševanja ter drugih elementov, ki so na podlagi predpisov neprimerni ali nedovoljeni v tovrstnih programskih vsebinah. V primeru da film vsebuje takšne elemente, RTV SLO pozove producenta, da jih v določenem roku odpravi. Če producent tega v določenem roku ne stori, odgovarja za škodo, ki bi morebiti nastala RTV SLO zaradi nezmožnosti razpolaganja z materialnimi pravicami po tej pogodbi.



## 16. člen

Producent bo RTV SLO pravočasno obveščal o vseh dejstvih in okoliščinah in dogodkih, ki so pomembni za realizacijo pogodbe in filma. Pri realizaciji filma bo sodeloval z RTV SLO in upošteval njena opozorila, v kolikor bi se ugotovila odstopanja od dogovorjenih obveznosti.

Producent je dolžan na poziv RTV SLO predložiti RTV SLO ustrezna poročila, vmesni material, vso dokumentacijo projekta, ki jo vodi v skladu s to pogodbo, ter omogočiti RTV SLO spremljanje na kraju realizacije filma.

RTV SLO lahko kadar koli (med realizacijo projekta in/ali po dokončanju projekta) na podlagi predložene projektne dokumentacije preveri pravilnost in ustreznost (u)porabe vseh koprodukcijskih sredstev in prikazovanja oz. izračuna deležev na filmu.

V primeru da se pri preverbi pojavijo večje nepravilnosti, lahko RTV SLO napravi notranjo revizijo projekta ali naroči neodvisno zunanjo revizijo projekta, ki jo opravi pooblaščen revizijska družba v skladu z določili pogodbe o revidiranju (osnutek RTV SLO). V tem primeru stroške revizije krijeta obe pogodbeni stranki v skladu z njunim koprodukcijskim deležem.

Če se pri opravljenem pregledu ali reviziji ugotovijo nepravilnosti, neizpolnjene pogodbene obveznosti ali neupravičena (u)poraba sredstev, zahteva RTV SLO od producenta izpolnitev pogodbениh obveznosti, novo določitev končnih deležev, finančno ovrednoteno vračilo neupravičeno koriščenih storitev, povrnitev morebiti nastale škode in/ali druge popravljalne ukrepe.

## 17. člen

Producent se zavezuje in prevzema vsakršno odgovornost za primer izgub, škode, odgovornosti, zahtevkov, terjatev, postopkov in stroškov, ki bi nastali zaradi:

- kršitve ali nevarnosti kršitve avtorskih in/ali sorodnih pravic, pravic intelektualne lastnine ali katerihkoli drugih pravic, ki jih imajo tretje osebe na filmu;
- kakršnihkoli zahtevkov (terjatev) tretjih oseb, ki so povezani s filmom (vključno glede kakovosti in/ali vsebine);
- naklepnih dejanj ali dejanj, povzročenih iz malomarnosti, ali opustitev s strani producenta, ki bi imeli za posledico kršitev določil te pogodbe ali predpisov.

Producent oz. RTV SLO nimata pravice brez pisnega dovoljenja druge pogodbene stranke prenesti svojih pravic in obveznosti iz te pogodbe ali celotne pogodbe na tretje osebe, razen materialnih pravic, s katerimi lahko v skladu s to pogodbo izključno ali neizključno razpolagata. Prav tako ne smeta zastaviti te pogodbe kot varščine v banki ali pri drugi pravni ali fizični osebi.

## 18. člen

Pogodbeni stranki določita skrbnike te pogodbe, ki so:

- Na strani RTV SLO:

- \_\_\_\_\_, producent Uredništva izobraževalnih oddaj, kontaktni naslov: \_\_\_\_\_;
- \_\_\_\_\_, urednik Uredništva izobraževalnih oddaj, kontaktni naslov: \_\_\_\_\_.

- Na strani producenta:

- \_\_\_\_\_, kontaktni naslov: \_\_\_\_\_.

Parafa: \_\_\_\_\_

Skrbniki pogodbe so dolžni skrbeti za dosledno in pravočasno izvajanje pogodbenih določil ter za medsebojno obveščanje in sodelovanje na podlagi te pogodbe. Pogodbeni stranki lahko kadarkoli zamenjata skrbnike pogodbe na podlagi predhodnega pisnega obvestila.

### 19. člen

Pogodbeni stranki lahko odstopita od pogodbe v skladu z določili Obligacijskega zakonika. V primeru odstopa od pogodbe je producent dolžan vrniti RTV SLO finančno ovrednoteno vrednost vseh koriščenih storitev RTV SLO.

RTV SLO lahko še zlasti odstopi od pogodbe zaradi:

- kršitev ali neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti (npr. neizpolnjevanje obveznosti do soavtorjev ipd.),
- neutemeljenih oz. neodobrenih odstopanj od dokumentacije projekta,
- onemogočanja spremljanja projekta,
- predložitve napačnih podatkov,
- nenamenske ali nepravilne uporabe sredstev oz. storitev RTV SLO,
- plačilne nelikvidnosti producenta in/ali uvedbe postopka prenehanja producenta v skladu z zakonom, ki ureja finančno poslovanje, postopke zaradi insolventnosti in prisilno prenehanje,
- kadar postane očitno, da producent ne bo dokončal filma v določenem roku ali da film ne bo dokončan skladno s pogodbenimi določili (npr. nezmožnost nadaljnje realizacije).

Producent je dolžan povrniti škodo, ki bi nastala RTV SLO zaradi nezmožnosti razpolaganja s filmom v skladu z določili te pogodbe. Pogodbeni stranki soglašata, da je v tem primeru eden od kriterijev za določitev nastale škode produkcijska cena RTV SLO za izdelavo ene (1) minute tovrstnega ali primerljivega filma, pomnožena z dolžino (številom trajanja v minutah) filma.

### 20. člen

Če katera od pogodbenih strank svojih obveznosti po pogodbi delno ali v celoti ne more izpolniti zaradi nastopa spremenjenih okoliščin ali višje sile, nastalih po sklenitvi pogodbe in za katere nista mogli ali morali vedeti, je dolžna o tem nemudoma obvestiti drugo pogodbeno stranko.

Za višjo silo pogodbeni stranki štejeta dogodke izjemnega značaja, na katere nimata vpliva in so dogodki, kot so npr.: vojna, poplava, potres, terorizem ipd.

Za spremenjene okoliščine pa pogodbeni stranki štejeta dogodke, na katere prav tako nimata vpliva in ki lahko usodno vplivajo na realizacijo projekta (smrt, nesreča ali bolezen soavtorja, avtorja prispevkov ali izvajalca, nepredvidene vremenske razmere, izvajanje sprejetih ukrepov za zaježitev nalezljive bolezni Covid 19 ali druge nalezljive bolezni ipd.), oz. ki glede na terminski načrt onemogočajo nadaljevanje realizacije projekta.

Producent mora najkasneje v desetih (10) dneh po nastopu višje sile ali spremenjenih okoliščin, ki otežujejo izpolnitev njegove obveznosti, o tem obvestiti RTV SLO in ji predložiti poročilo s predlogom ukrepov za sanacijo, vključujoč predlog novega terminskega načrta ter finančni načrt, izračun nastalih stroškov ter narejen delni obračun projekta. Pogodbeni stranki se lahko na tej podlagi dogovorita za:

- podaljšanje roka za izpolnitev obveznosti,
- začasno prekinitev realizacije in njeno preložitve na nov termin.

Če podaljšanje roka za izpolnitev obveznosti ali začasna prekinitev realizacije in njena preložitve na nov termin nista možni ali smiselni, lahko RTV SLO zahteva prenehanje realizacije projekta (oz. razvezo pogodbe).

Parafa: \_\_\_\_\_

V primeru začasne prekinitve ali prenehanja realizacije projekta nosita RTV SLO in producent vsak svoje stroške. V primeru prenehanja realizacije projekta (razveza pogodbe) je producent nemudoma dolžan vrniti RTV SLO vsa sredstva RTV SLO, ki so še v njegovi uporabi.

Vse spremembe pogodbe morajo biti sklenjene v pisni obliki kot aneks k pogodbi. Razveza pogodbe se zahteva v pisni obliki.

### 21. člen

Pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta varovali vse osebne podatke, poslovne skrivnosti in druge podatke, povezane s predmetom pogodbe in realizacijo projekta, katerih razkritje bi kateri od pogodbenih strank pomenilo škodo. Razkrijeta jih lahko le tedaj, kadar tako določa zakon ali drug predpis.

Pogodbeni stranki bosta z osebnimi podatki, s katerimi se seznanita pri izvajanju pogodbe, ravnali v skladu z določili Splošne uredbe o varovanju podatkov in zakonodajo, ki ureja varstvo osebnih podatkov.

Pogodbeni stranki bosta osebne podatke uporabljali za namene izvajanja te pogodbe in za izpolnjevanje zakonskih obveznosti ter zagotavljali vse potrebne organizacijske, tehnične in logično-tehnične postopke in ukrepe, s katerimi se varuje osebne podatke, preprečuje slučajno ali namerno nepooblaščen uničenje podatkov, njihova sprememba ali izguba ter nepooblaščen obdelava.

Pogodbeni stranki bosta število oseb, ki bodo imele dostop do osebnih podatkov, omejili in dostop omogočili le osebam, ki ga potrebujejo ter zagotovili, da so osebe, ki bodo imele dostop do osebnih podatkov, zavezane k varovanju osebnih podatkov.

### 22. člen

Če se izkaže, da je pri sklepanju te pogodbe kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za:

- pridobitev posla ali
- za sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji ali
- za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali
- za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je ta pogodba nična.

### 23. člen

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da bosta vsa morebitna nesoglasja in spore iz te pogodbe reševali po mirni poti. Če takšna rešitev ne bo možna, bosta spor predložili v reševanje pristojnemu sodišču v Ljubljani.

Za vsa vprašanja, ki niso urejena s to pogodbo ali ki se nanašajo na to pogodbo, se uporabljajo predpisi, ki veljajo v Republiki Sloveniji.

### 24. člen

Pogodba začne veljati z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki. Vsi izvodi pogodbe se praviloma podpišejo na sedežu RTV SLO, oz. jih najprej podpiše producent.

Parafa: \_\_\_\_\_

## VZOREC POGODBE

JP h koprodukcijskem sodelovanju RTV SLO pri realizaciji izobraževalno dokumentarnih filmov (dolžine 25 minut)  
2022-3

- VZOREC POGODBE SE BO USTREZNO DOPOLNIL GLEDE NA SPECIFIKE DOKUMENTARNEGA FILMA -

Spremembe in dopolnitve te pogodbe ter ureditev vprašanj, povezanih s posebnostmi predmeta te pogodbe, so veljavne le, če so sklenjene v pisni obliki kot aneks k tej pogodbi.

Pogodba je sklenjena v treh (3) enakovrednih izvodih, od katerih prejme RTV SLO dva (2) izvoda, producent pa en (1) izvod.

Št. pogodbe:

V Ljubljani, dne \_\_\_\_\_

PRODUCENT  
zakoniti zastopnik

\_\_\_\_\_

RADIOTELEVIZIJA SLOVENIJA  
generalni direktor  
Andrej Grah Whatmough

Parafa: \_\_\_\_\_